

L'homme médiocre aime les écrivains qui ne disent ni oui ni non sur aucune question, qui n'affirment rien, qui ménagent toutes les opinions contradictoires.

Hello

# LE NICOLETAIN

ORGANE DE LA VILLE DE NICOLET ET DES COMTES DE NICOLET ET D'YAMASKA

## ABONNEMENT

Un an	\$1.00
Six mois	.60
ETATS-UNIS	
Un an	\$1.50
Six mois	\$1.00

## La vie canadienne d'autrefois

Aux débuts civilisants de la Nouvelle-France, il n'y avait pas le rationnement ordonné comme en temps de guerre. Cependant, par la force majeure des circonstances, tout, pour ainsi dire, se trouvait rationné. Aussi, la nécessité rendait-elle ingénieux les habitants de cette contrée nouvelle. A l'instar des patriarches, ils élevaient des bestiaux; ils défrichaient et cultivaient la terre: demandant à l'une et aux autres la nourriture et le vêtement.

Durant plus de deux siècles, le pain a été pétri dans la huche, cuit au four domestique; la laine et le lin furent filés et tissés à la maison. Les chapeaux de paille, les souliers en cuir de boeuf, les mocassins, les raquettes, comme le bois de chauffage, la construction des "bâtiments", le creusage des puits, la fabrication de la chandelle: tout cela, et bien d'autres choses étaient d'industrie familiale.

Ces multiples occupations retenaient au foyer les membres le plus souvent très nombreux, d'une même famille, entretenant le feu sacré de l'amour filial et fraternel.

Il ne faudrait pas croire, toutefois, que la vie rustique de nos aïeux était sans agrément. Loin de là. L'esprit français importé de la mère-patrie, se serait mal accommodé d'une existence privée de tout divertissement. Aussi, ce besoin inné de gaieté trouvait-il à se manifester en maintes circonstances devenues traditionnelles: le temps des Fêtes, les jours gras, les corvées, le broyage, les épluchettes, et le reste. Les naïfs et touchants refrains du folklore, les chansons à répondre étaient alors en pleine gloire, et les danses carrées en honneur, comme le vin de gadelles, de cassis, ou de cerises de nos alertes grand-mères.

Ardents, tenaces et durs au travail, ces pionniers ne menaient pas une existence morose. Loin de là. Ils savaient s'égayer à leurs heures. Cependant, le labeur et le plaisir cédaient volontiers le pas devant l'esprit de foi. Nos pères étaient profondément religieux.

Après les longues journées de travail aux champs ou dans le bois, on pouvait voir, le soir, la famille rassemblée autour de l'antique cheminée de pierre ou d'un vaste poêle "à fourneau", les plus âgés racontant des histoires, les autres écoutant, à la manière mystique, sous la pâle lueur d'une torche huilée placée dans une casserole, ou de la chandelle de suif, et plus tard de la lampe à pétrole. Puis, le moment du repos venu, tous s'agenouillaient pour réciter, en commun, la prière du soir.

Trois fois le jour, à l'heure où la cloche argentine et lointaine de l'église paroissiale sonne l'Angelus, laboureurs et moissonneurs, tisseurs et fileuses, grands et petits, tous s'arrêtaient, inclinés pour saluer, comme Gabriel, la Vierge-Mère, bénie entre toutes les femmes.

Le signe du chrétien présidait alors à toute délibération, à tout travail, à tout repas, tracé pieusement par le père de famille sur chaque pain entamé. On le plantait avec vénération à la croisée des chemins. Il avait la place d'honneur sur le mur de la vaste cuisine servant de salle familiale. L'eau bénite, les cierges de la Chandeleur et le rameau étaient pieusement conservés dans chaque demeure.

A peine trente ou quarante années de notre vingtième siècle ont suffi pour reléguer cet héroïque passé dans un oubli presque total.

Une foi profonde, l'amour du travail, une honnêteté sans reproche: telles furent les nobles vertus pratiquées par nos aïeux.

Pourquoi ne pas songé plus souvent à ce passé austère, mais si plein de la saine doctrine de l'Eglise?

L'indifférence religieuse, la loi du moindre effort les combinaisons d'affaires louches: pour ne mentionner que ces déficiences de notre temps: tout cela est anti-progressif à tous les points de vue.

Ne vaudrait-il pas mieux profiter sagement du bien-être apporté au monde par les inventions et les découvertes modernes: tout en demeurant solidement attachés aux principes religieux de nos pères, en nous inspirant de leur esprit d'honnêteté impeccable et de leur fervent amour du travail: source de joie, de paix intime.

Marthe LEMAIRE - DUGUAY

## LES NICOLETAINS INVITES A SOUSCRIRE POUR LES VICTIMES DE L'OURAGAN

Son Honneur le maire J. Bpte Métivier de la ville de Nicolet a reçu un télégramme du président de la Fédération des maires et municipalités du Canada le priant d'inviter les citoyens de Nicolet à souscrire au fonds établi à la suite du désastre causé par l'ouragan "Hazel" qui a causé environ 70

morts et fait des dommages pour plusieurs dizaines de millions, dans la région de Toronto.

Répondant à cet appel le conseil de la ville de Nicolet a de suite voté la somme de \$25 au fonds de secours pour les victimes de ce désastre.

# Evasion de Roger Lemire de la prison municipale

## SINGING STARS OF TOMORROW



Un jeune baryton de Shawinigan Falls tentera sa chance pour obtenir la bourse offerte par la compagnie C-I-L, au gagnant de son programme-concours "Singing Stars of Tomorrow", dimanche, le 14 novembre. (Réseau national CBC - 9 heures p.m., heure normale de l'Est). Ce jeune baryton est Gaston Harnois, âgé de 21 ans, fils de monsieur et madame Léon Harnois, domiciliés au numéro 1172 de la rue Hemlock à Shawinigan Falls. Gaston Harnois étudie en ce moment à Ottawa. Il a déjà une fois pris part au programme "Singing Stars of Tomorrow" et a aussi remporté d'autres succès dans le domaine de la musique. Les dépenses de son voyage pour prendre part à ce programme, à Toronto, seront payées par la compagnie C-I-L.

## Réunion des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc

Vendredi, le 29 octobre dernier à 8 heures du soir, avait lieu en la salle Ste-Elizabeth la réunion mensuelle des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de cette ville sous la présidence de M. Herman Rousseau, président.

On remarquait aussi à cette réunion: MM. les abbés Maurice Rousseau, aumônier de l'Hôtel-Dieu et Zeman, professeur au Grand Séminaire et aumônier diocésain de la Bible, ainsi que Mme Arthur Rousseau, des Trois-Rivières.

On procéda aux changements de décorations. M. Gérard Dupuis, Orest Prince et Julien Lemire ont reçu la décoration de 10 ans, alors que M. Renaud Blondin reçut celle de 5 ans et M. Guy Rousseau celle d'un an chez les Lacordaire. Chez les Jeanne d'Arc, Mlle Ph. Charland reçut la décoration de 5 ans et Mlle Carmen Laliberté, Mlle Suzanne Rousseau et Mme Herman Deshaies reçurent celle d'un an.

M. Gaston Charland agissant comme maître de cérémonie présenta le conférencier, M. l'abbé Zeman, aumônier diocésain du comité de la Bible.

## Sous le pic des démolisseurs

Le Quartier No 1 de la ville de Nicolet perd une de ses vieilles bâtisses dont on achève d'enlever, une à une, les vieilles pierres de la structure et les moellons recouverts d'un épais mortier de la fondation. Située aux confins de la rue St-Jean Baptiste, cette vieille bâtisse plus que centenaire, propriété de M. Anatole Proulx, était désaffectée depuis plusieurs années. Toute la population nicolétaine voit avec regret la disparition de cette vieille bâtisse qui délimitait la frontière du territoire de la ville et de celui de la paroisse St-Jean-Baptiste. Cependant la démolition de cette bâtisse profitera au développement de ce

Dans le cours de la soirée de mercredi, le 3 novembre courant, une querelle s'est élevée entre Roger Lemire, âgé de 24 ans, et son beau-père Hervey Desfossez, tous deux de la ville de Nicolet. Appelé sur les lieux de la bagarre le chef de police Edouard Beaulac de cette ville, appréhenda et incarcéra Roger Lemire qui avait blessé gravement son beau-père Hervey Desfossez en lui lançant une pierre à la figure. Ce dernier âgé de 54 ans souffre d'une fracture du crâne et est toujours dans un état critique à l'hôpital du Christ-Roi de Nicolet. Roger Lemire devait comparaître en Cour, aux Trois-Rivières dans l'avant-midi de vendredi, le 5 novembre courant.

Dans la nuit de jeudi à vendredi, le prisonnier Roger Lemire a réussi à plier les barreaux de porte de sa cellule et ceux de la séparation des cellules municipales d'avec le département de la pompe à incendie. Il a réussi à passer à travers ces grilles et s'est évadé par la porte d'entrée du poste de la pompe à incendie.

D'après une déclaration du chef de police, le prisonnier Roger Lemire a certainement reçu de l'aide d'un ami qui se serait introduit dans le poste de la pompe à incendie dans le cours de la nuit.

Dans le cours de la nuit de vendredi la police de Drummondville avertissait le détective Laurent Marineau et le chef Ed. Beaulac qu'un vol avait été perpétré à Drummondville, tard dans la veille. Le signalement donné correspondait à celui de Lemire de Nicolet.

C'est un citoyen de Nicolet qui avait eu connaissance de l'incarcé-

ration de Roger Lemire qui alerta le chef de Police Beaulac de son évadement. A sa grande surprise, ce citoyen rencontra le prisonnier Lemire vers les 2 heures de la nuit, en compagnie de Paul Baron. Se rendant de suite aux cellules, le chef Beaulac aperçut les barreaux pliés, la grille en broche défoncée et le prisonnier Roger Lemire disparu. D'après le chef Beaulac, l'évasion aurait eu lieu vers 1.30 heure du matin.

La Sûreté Provinciale fut aussitôt alertée ainsi que les agents Léger Crochetière et Jean-Louis Baillargeon de Nicolet qui s'unirent au détective Martineau et au chef Beaulac pour entreprendre les recherches.

L'origine de la bagarre eut lieu lorsque Roger Lemire se rendit à la demeure de son beau-père Hervey Desfossez pour y chercher sa femme qui n'avait pas voulu retourner vivre avec lui depuis sa sortie de prison. Son beau-père Hervey Desfossez était sur la galerie de sa demeure refusant l'entrée à son gendre. Celui-ci ramassa une pierre d'assez bonne dimension et la lança au visage de son beau-père qui s'écrasa sur sa galerie; le sang coula abondamment. Le Dr Jean-Louis Tessier fut mandé sur les lieux et ordonna le transport de la victime à l'Hôpital du Christ-Roi. Un examen révéla que la victime souffrait d'une fracture du crâne. Vendredi soir le Dr Tessier déclara que l'état de Hervey Desfossez était très grave. Il était encore dans un état de demi-conscience. Cependant dans le cours de la journée de samedi, son état s'est amélioré et on le croit hors de danger.

## "Rues des Sausaies"

Rue des Sausaies est une comédie policière. Jeanne a décidé de venger son frère, tué par son employeur, Brasier, dont il avait découvert l'activité criminelle. Elle présente à Brazier l'inspecteur Leblanc, comme étant un dangereux repris de justice. Par Brazier, Leblanc espère arriver jusqu'à Cortedani, mystérieux chef de bande, dont personne, jusqu'ici, n'a pu connaître ni le visage, ni la retraite. Quand il est présenté à Cortedani, Leblanc se voit percer à jour. L'intervention de ses collègues de la police le tirera d'embarras. La bande Cortedani a vécu...

Dans Rue des Sausaies, l'on retrouvera les éléments les plus attractifs de ce genre d'histoire... Cette comédie policière sera présentée aux auditeurs du Théâtre Ford, le 18 novembre. Le Théâtre Ford est diffusé chaque jeudi, de 8.30 à 9.30 heures, sur les postes du réseau français de Radio-Canada et commandité par la Société Ford du Canada.

## GRANDE VICTOIRE MEDICALE

L'amiantose, maladie qui fut si redoutée des mineurs d'amiante, a été vaincue. Le Dr P. Cartier, directeur de la clinique médicale maintenue par l'industrie à Thetford Mines, vient de déclarer qu'on n'a enregistré aucun nouveau cas d'amiantose à Thetford Mines depuis cinq ans. Un record analogue a été établi à Asbestos. Les 2 journaux

Cité par le Producteur d'Amiante, publication officielle des mineurs d'amiante du Québec, le Dr Cartier précise que ce record est attribuable, dans une large mesure "aux mesures préventives et au contrôle rigoureux qui ont été mis en vigueur depuis l'ouverture de la clinique en 1945."

"La fonction première de la clinique," explique le Dr Cartier, "est l'exercice d'un contrôle sur l'incidence des affections pulmonaires. Chaque employé doit subir périodiquement des examens radiographiques. A la moindre infection que révèlent les rayons

(suite à la page quatre)

## Au cinquantenaire de l'Oratoire Saint-Joseph

Montréal — Le délégué apostolique, quatre évêques et un grand nombre d'autres dignitaires ecclésiastiques participeront aux fêtes inaugurales du cinquantenaire de fondation de l'Oratoire Saint-Joseph, les 19, 20 et 21 novembre.

Le supérieur de l'Oratoire, le R. P. Emile Deguire, c.s.c., annonce en effet que LL. EE. NN. SS. Giovanni Panico, archevêque, délégué apostolique au Canada; Conrad Chaumont, évêque auxiliaire à Montréal, Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield; Albert Cousineau, c.s.c., évêque de Cap-Haïtien, Haïti; et Raymond Larose, c.s.c., évêque de Chittagong, au Pakistan, ont accepté d'officialier ou de prononcer le sermon à l'occasion des cérémonies qui préluderont à l'année jubilaire décrétée par l'Episcopat canadien. Celle-ci s'ouvrira le 8 décembre prochain et marquera non seulement les 50 ans de l'œuvre fondée par le Frère André, mais aussi le 85e anniversaire de la proclamation du patronage de saint Joseph sur l'Eglise universelle.

Le R. P. Deguire ajoute que c'est le désir et l'espoir de l'Oratoire que le plus grand nombre possible de laïcs de Montréal, de la province de Québec ainsi que de toutes les parties du Canada et des Etats-Unis assistent aux

fêtes des 19, 20 et 21. "C'est pourquoi, dit-il, la plupart des cérémonies se dérouleront dans la basilique inachevée. Nous avons tracé le programme de ces jours mémorables de façon à permettre à tous les secteurs de la société de s'y faire représenter: les enfants et les adultes, les citadins et les ruraux, les malades, les Associés du Frère André et les autres bienfaiteurs de l'Oratoire."

(suite à la page 4)

## UN SOLDAT DEVIENT COWBOY EN ALLEMAGNE



Lady Patricia Ramsay, colonel-en-chef du PPCLI, flatte la mascotte régimentaire "Pinto" à la fin de la cérémonie de la parade des drapeaux. Le maître de "Pinto", le soldat Mel Rockwell, de Calgary, vêtu des habits traditionnels du cowboy, est justement fier de son coup.

(Photo de la Défense nationale)

## La première banque canadienne

par Victor SOUCISSE

La première banque permanente du Canada fut fondée dans la province de Québec il y a cent trente-sept ans, soit en 1817, quatre ans après l'éclatante victoire de Salaberry à Châteauguay.

Cette première banque canadienne, qui ouvrit ses portes le 3 novembre 1817, — elle a constamment fonctionné depuis ce jour — fut organisée par un groupe de négociants et d'hommes d'affaires de la ville dont elle allait porter le nom. Ces hommes ont non seulement fondé la Banque de Montréal, mais ils ont aussi jeté les bases de l'organisation bancaire canadienne. Les dispositions générales du contrat de société signé à la réunion des sociétés de banque qui virent le jour dans la suite.

La Banque de Montréal émit la première monnaie canadienne. Elle imprimait ses billets dans ses locaux, avec ses propres presses. Bientôt, elle fut nommée agent financier du gouvernement et devint, plus tard, l'unique agent pour la circulation et le remboursement des billets du gouvernement.

La fondation de la première banque du Canada fut une oeuvre collective dans laquelle les Canadiens français jouèrent un rôle intéressant, à la fois comme actionnaires et comme déposants. Parmi les actionnaires du début, on relève les noms de Jean Bouthillier, Austin Cuvillier, M.-C. Cuvillier & Cie, Pierre Guérout, Laurent Le Roux, Joseph T. La Roque, Toussaint Pothier et Jean-P. Raymond.

Un regard en arrière sur le Montréal de 1817 fait ressortir l'esprit entreprenant et la hardiesse des hommes qui souscrivirent et versèrent la somme de \$250,000, sur un capital autorisé d'un million de dollars, avant que la Banque ouvrit ses portes, dans le local qu'elle avait loué, rue Saint-Paul.

En 1817, Montréal avait cent soixante-quinze ans. Sa population, de quelque 20,000 âmes, vivait, en majeure partie, à l'intérieur des anciennes fortifications, qu'on avait commencé à élever exactement cent ans auparavant. Ces fortifications consistaient en un mur solide en maçonnerie, mesurant 18 pieds de hauteur sur 4 pieds d'épaisseur à la base et 3 pieds au sommet. Elles s'étendaient le long du fleuve, à la ligne des hautes eaux. A l'est, depuis quelque cent pieds au delà de la rue de Berri, jusqu'à ce qui est aujourd'hui la rue McGill, à l'ouest. Là, elles tournaient vers le nord jusqu'à une petite rivière, qui est maintenant la rue Craig. Elles regagnaient l'est le long de la ruelle des Fortifications et du Champ de Mars, jusqu'un peu plus loin que la rue de Berri. Elles descendaient vers le sud jusqu'au fleuve, encerclant au passage la colline de la Citadelle, qui se trouvait à l'angle des rues Notre-Dame et du Berri.

La rue Saint-Paul était alors la rue des hommes d'affaires, qui habitaient pour un bon nombre au-dessus de leurs établissements de commerce. Elle avait été tracée en 1674 et ainsi nommée en l'honneur du fondateur de Montréal, Paul Chomedey de Maisonneuve. En 1817, elle avait la distinction d'être la seule rue éclairée la nuit. Vingt-neuf lumières y avaient été posées deux ans plus tôt. Une des raisons invoquées pour justifier cette dépense avait été que "les dames seraient peut-être amenées à visiter plus fréquemment leurs amis".

(à suivre dans la prochaine édition)

## Chronique de la SSJB du diocèse de Nicolet

Très peu de gens s'intéressent à la vie nationale et nous en sommes surpris tous les jours. D'ailleurs nous n'avons qu'à constater le manque de fierté dans la façon de parler le français chez le plus grand nombre de canadiens-français pour nous en rendre compte. La Société St-Jean-Baptiste, dans le diocèse de Nicolet, a fait beaucoup pour l'éducation nationale depuis deux ans, en organisant me-

deux concours, dont l'un portait sur l'histoire du Canada et l'autre sur le Bon Parler Français. Cette année, le concours sur la géographie de la province de Québec paraît susciter dans nos sections beaucoup d'intérêt. Les institutrices se sont mises à la tâche pour bien préparer leurs élèves. Le concours prévoit trois éliminatoires d'une de la paroisse, l'autre du comté et la troisième du diocèse. Les concours précédents nous ont mérités beaucoup d'éloges dans les journaux et ont décidé plusieurs Conseils d'administration des autres diocèses à suivre notre exemple.

Chose certaine, si nous voulons éveiller le sentiment national, il faut commencer par les jeunes de l'école. C'est l'école qui donne l'empêchement de toute la vie. Malheureusement cette éducation, pour ne pas trop dire, est négligée à l'école. Les institutrices s'occupent bien de leur langue maternelle, mais elles ne s'occupent pas de la langue parlée. On chante l'hymne national, le vendredi, mais sans savoir pourquoi. On hisse le drapeau, on fait sauter au drapeau, mais sans se rendre compte du geste qu'on pose. On enseigne les faits de l'histoire du Canada, sans tirer de leçons pratiques.

Rares sont les élèves de 10-12èmes années, même universitaires, qui sont au courant de la campagne du R. P. Bélanger, campagne qui a duré deux mois en juillet et août, pour la construction de la cathédrale de Nicolet. L'accusation d'inaction que l'on por-

te trop facilement contre nos sociétés patriotiques". Pierre Vigeant écrivait dans Le Devoir du 7 septembre, en parlant de nos concours de français: "Voyez en fin de compte une campagne qui a véritablement réussi à atteindre la masse de la population". Nous sommes fiers de ces deux témoignages qui sont pour le diocèse de Nicolet un orgueil légitime depuis deux ans, en organisant me-

(suite à la page 4)

**AUTORISE COMME ENVOI POSTAL**  
de seconde classe  
**MINISTÈRE DES POSTES, OTTAWA**

Opinions et commentaires

**Des industries canadiennes**

L'économie du Canada, autrefois comme on le sait pays agricole et fournisseur de matières premières, change rapidement. Parce que surgissent chaque mois des industries nouvelles de transformation de nos matières premières, on a tendance en certains milieux à traiter d'"artificielles", et donc de plus ou moins superflues de vieilles industries qui assurent depuis longtemps le pain à des milliers de familles. L'une de ces industries que l'on sacrifierait volontiers en certains milieux, c'est l'industrie textile.

Le fait est, prouvé et donc indiscutable, que toutes les grandes nations du monde ont leur propre industrie textile. Et pourquoi? Parce qu'elles ne sauraient dépendre d'autres pour des produits essentiels à la vie quotidienne des citoyens et à l'industrie.

Dans un article de l'Actualité

économique, revue trimestrielle de l'École des hautes études commerciales, M. Raymond Morel a déjà démontré (en 1951) que la France et l'Angleterre essayèrent d'enrayer l'essor de l'industrie lainière (et d'autres industries textiles) au Canada. M. Morel concluait que l'industrie lainière canadienne n'était aucunement une industrie "factice" ne pouvant s'établir ni subsister qu'à l'abri d'un tarif protecteur élevé.

D'autres industries textiles du Canada peuvent, de prime abord, sembler "factices"; certaines le sont peut-être. Il reste qu'il serait stupide de sacrifier de gaieté de cœur une industrie historique et nécessaire — nécessaire dans la mesure où elle emploie des milliers et des milliers de citoyens dans presque tout le pays, et particulièrement dans la province de Québec.

M. P.G. Willey, gérant général de la division Ford-Monarch, a enfin levé le secret qui entourait les Ford de 1955, attendues avec tant d'impatience.

"Ce sont les nouveaux modèles les plus sensationnels que nous ayons eus depuis l'apparition, il y a sept ans, des modèles Ford 1949", a dit M. Willey. "Leur apparence élégante a été inspirée par la 'Thunderbird', la nouvelle voiture d'une distinction remarquable créée par Ford. Les lignes longues, basses et harmonieuses qui les caractérisent, continueront à faire des automobiles Ford les voitures qui 'donnent le ton' dans leur catégorie."

La grille avant de la Ford de 1955 a une forme concave, légèrement arquée au centre, pour relever encore son apparence longue, plus large et plus basse. Le capot du moteur est surbaissé et l'arrière de l'automobile plus long. Les phares, inclinés vers l'avant et situés à l'extrémité des ailes, allongent encore la silhouette de la voiture.

Une des innovations marquantes des nouvelles Ford est le pare-brise panoramique, incurvé et d'une seule pièce, à montants latéraux étroits et reculés afin de ne pas obstruer le champ visuel du conducteur et des passagers. La visibilité est ainsi accrue de 17%.

Les améliorations mécaniques des voitures de 1955 ont été faites en vue d'une meilleure performance, d'une plus grande économie et d'un surcroît de souplesse, pour faciliter la conduite en ville et sur la grand-route, et pour assurer plus de confort aux passagers.

Le nouveau moteur V-8 de 162 CV, à soupapes en tête et bloc en Y qui actionne toutes les Ford, est le résultat de plus de 23 ans d'expérience que Ford a dans la construction des moteurs V-8. M. Willey a souligné le fait que 75% de tous les moteurs V-8 jamais construits, ont été produits par l'organisation Ford.

Un moteur spécial de 182 CV sera procurable moyennant supplément, avec la transmission automatique, pour les modèles de la série Fairlane et les wagonnettes. Ce moteur à haute compression, est pourvu d'un nouveau type de carburateur à quatre chambres et d'un système de refroidissement à grand débit. Le double échappement est standard dans les modèles Fairlane et les wagonnettes.

Les personnes qui s'y connaissent en mécanique, apprendront avec intérêt que la performance exceptionnelle des Ford 1955 est rendue possible par le nouveau moteur V-8, à couple élevé et bloc en Y, d'une cylindrée de 272 pouces cubes, un alésage de 3.75 pouces et une course de 3.30 pouces. Les rapports de compression sont de 8.1 à 1 avec la boîte de vitesse standard et de 8.5 à 1 avec la transmission automatique. Le nombre des chevaux-vapeur a été augmenté en vue d'améliorer la reprise et la réaction du moteur dans n'importe quelles circonstances et d'assurer, grâce à cette puissance accrue, une plus grande sécurité à toutes les vitesses.

Tous les modèles sont pourvus de plus gros freins, certains d'entre-eux ayant une surface de freinage de 25% plus grande, assurant de cette manière une puissance de freinage accrue et une plus longue durée.

Les améliorations apportées au célèbre système de suspension avant à rotules, équipement standard sur toutes les Ford, assurent un meilleur roulement. Les ingénieurs se sont efforcés tout particulièrement de réduire les chocs causés par les joints ou les caissons dans le pavage. Des pneus sans chambre à air, standard sur toutes les voitures Ford 1955, contribuent aussi à adoucir le roulement et à rendre la conduite plus facile, tout en offrant une meilleure protection contre le danger d'éclatement ou les crevaisons. Un nouveau châssis, des ressorts améliorés et de nouveaux amortisseurs procurent au conducteur et aux

passagers un plus grand confort sur n'importe quelle route.

La performance du moteur est améliorée par l'emploi de bougies entièrement nouvelles qui, par leur plus grand diamètre, empêchent la formation de dépôts. Ces bougies restent propres jusqu'à trois fois plus longtemps que les bougies ordinaires, et résistent à l'encrassement causé par les faibles vitesses. Ford-Canada est le premier fabricant qui introduise dans le pays ce nouveau type de bougies.

Ford présente une série entièrement nouvelle de voitures, la série Fairlane, qui sera la plus remarquable des quatre séries d'automobiles que Ford construit cette année. La vedette de cette nouvelle série est la "Crown Victoria", le premier sedan fabriqué par Ford dont la hauteur soit inférieure à cinq pieds, représentant une réduction de presque 2 1/2 pouces sur les modèles de 1954.

La "Crown Victoria", de conception entièrement nouvelle, a une garniture chromée en forme de tiare en travers du toit. Ce modèle est procurable soit avec un toit entièrement métallique, soit avec un toit en plastique transparent au-dessus du siège avant. Les modèles Fairlane, dont font partie la "Crown Victoria", la Victoria, la décapotable Sunliner, le sedan de ville à 4 portières, et le sedan Club à 2 portières, seront facilement reconnaissables par la bande chromée qui, partant du phare, suit la courbe descendante de l'aile avant et se continue jusqu'au feu arrière.

Un choix encore plus vaste de couleurs uniques ou de couleurs 2 tons pour les carrosseries et 23 combinaisons de tissus pour capotage, spécialement créées pour les séries Ford 1955, donneront à ces voitures une apparence luxueuse aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur.

Ford qui se trouve à la tête des constructeurs de wagonnettes, augmente à quatre le nombre de ses modèles. Toutes les wagonnettes ont des carrosseries entièrement métalliques.

La série Customline comprend les sedans Fordor et Tudor et la

**RUSCO** la seule fenêtre combinée d'acier galvanisé au Canada VOUS OFFRE "l'aération par panneau magique" ainsi que plus d'avantages et de caractéristiques exclusives que toutes autres fenêtres combinées.

Moderne et économique

**RUSCO**

vous offre plus d'avantages et de confort que toute autre fenêtre combinée!

Vous épargnez jusqu'à 1/3 sur vos factures de combustible

Des enquêtes, menées par des ingénieurs en chauffage, démontrent qu'une appréciable proportion de la chaleur coûteuse fournie par votre système de chauffage se PERD par des fenêtres non protégées. Lorsque la température est rendue au point de congélation, un seul panneau de verre n'offre pas plus de protection qu'un panneau équivalent en glace.

Les fenêtres RUSCO réduisent considérablement cette infiltration et la perte par conductibilité. Elles isolent l'ouverture ENTIERE de la fenêtre — haussent la température du panneau de verre intérieur jusqu'au niveau approximatif de celle des murs. L'air chaud à l'intérieur d'un appartement n'est donc plus attiré vers les fenêtres froides et non protégées. Des milliers de propriétaires rapportent des économies de combustible allant jusqu'à 1/3 après l'installation des fenêtres Rusco.

Mettez fin à tout jamais à ces ennuis saisonniers : RUSCO se rangeant sur place, termine à tout jamais la tâche de poser, d'enlever et d'entreposer moustiquaires et fenêtres doubles. Vous n'avez plus besoin de prendre de chances dangereuses dans les échelles pour manier vos fenêtres.

Améliorez votre foyer à l'intérieur comme à l'extérieur!

RUSCO garde votre intérieur plus propre, plus tranquille, mieux aéré. Rusco réduit la pénétration de saie, poussière, saleté, et fait échec aux moustiquaires. Rusco élimine les courants d'air. Rusco peut être installée sur maisons neuves ou anciennes, sans altération aux fenêtres actuelles. Donne à l'extérieur de votre demeure une apparence soignée et protégée... et ceci de façon permanente.

Vendeur demandé pour Victoriaville et la région.

**VIENS SPECIALTIES REG'D**

570 Bruno DRUMMONDVILLE Tél. 80731

**NOTHING LIKE IT Ever Before!**

**GARANTIES**

Chaque fenêtre ou porte Rusco est appuyée par une garantie écrite de 5 ans... assurant le propriétaire que ses fenêtres et portes Rusco seront exemptes de défauts, parfaitement installées et qu'elles opéreront de façon satisfaisante.

**RUSCO**

**La Ford 1955**

Les détails caractérisant les superbes nouvelles voitures Ford de 1955 furent révélés, ici, cet après-midi, quoique les automobiles elles-mêmes ne seront pas en montre chez les vendeurs à travers le Canada avant la fin de la grève qui paralyse leur production au

deux fabriques de Ford-Canada, à Windsor et à Oakville. La compagnie venait tout juste de commencer les changements de production pour ses nouveaux modèles lorsque la grève commença, à Windsor le 10 octobre et à Oakville le 15 octobre.

**A V I S !**

Un sous-vêtement bon marché peut être une mauvaise aubaine. Quand l'achat de sous-vêtements, vous trouverez qu'il est avantageux de rechercher l'étiquette Penmans. Vous épargnez de l'argent, à la longue, en achetant des sous-vêtements Penmans, parce que les Penmans vont mieux et durent plus longtemps.

envers molletonné extra-doux

RECHERCHEZ L'ETIQUETTE

**Penmans**

UN SYMBOLE de QUALITÉ

Les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans assurent confort et économie. Faits pour laisser toute liberté de mouvements, en tissu serré et chaudement molletonné pour être doux à la peau. Reconnus pour l'usage qu'ils font. Gilets et Caleçons, Combinaisons et le modèle populaire NuCut.

**Penmans**


**SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS**

POUR HOMMES ET GARÇONS

● Cette dernière création de Ford-Canada dans le domaine des voitures de classe, vaut la peine d'être attendue. C'est la "Crown Victoria", série Fairlane qui se distingue par une garniture chromée en forme de tiare en travers du toit. Elle offre, au choix, deux moteurs V-8, à soupapes en tête et bloc en Y, l'un de 162 CV et l'autre de 182 CV. Le double échappement est standard pour ce modèle. La "Crown Victoria" est encore rehaussée par un pare-brise incurvé panoramique et elle a moins de cinq pieds de hauteur. Ce modèle est aussi procurable avec un toit transparent au-dessus du siège avant.



la vraie bonne bière



a MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE!

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"

série Mainline, dont les modèles sont les moins chers de toutes les séries, les sedans Tudor et un nouveau genre de sedan d'affaires Tudor.

Les acheteurs d'automobiles Ford peuvent se procurer les quatre dispositifs automatiques: servo-freins, servo-direction, glaces et siège commandés électriquement

**Recettes pour...**

(suite de la page 3)

ra avec plaisir les tartellettes et les petits pains, tout frais de ses fourneaux.

**UN MENU QUI REMPORTE LE CHAMPIONNAT**

Tous les fervents des sports en plein air applaudiront un menu semblable les attendant après la partie. L'étoile en est le PAIN FRANÇAIS AU FROMAGE ET AU CARVI, servi avec un spaghetti aux boulettes de viande, une belle salade croquante, des fruits frais et un gâteau de la boulangerie gaiement décoré de pavillons aux couleurs favorites. Stimulés par la gaité des pavillons aux couleurs des étoiles, des équipes ou des écoles locales, les amateurs sportifs continueront la fête bien après le dernier coup de sifflet.

**Pain français au fromage et au carvi**

- 1 tasse de fromage canadien fort râpé
  - 2 cuillerées à thé de graine de carvi
  - 3 cuillerées à table de mayonnaise ou de sauce française
- Un pain français ou un pain viennois
- 1/4 de tasse de beurre ramolli ou de margarine.

Bien mélanger les 3 premiers ingrédients. Couper le pain en diagonale en tranches d'environ un pouce d'épaisseur jusqu'à la croûte du dessous seulement, c'est-à-dire sans séparer les tranches. Beur-

rer entre chaque tranche et badigeonner chaque tranche du mélange de fromage.

Envelopper le pain hermétiquement dans du papier métallique. Placer à four chaud (400 degrés F.) durant 15 minutes ou jusqu'à ce que le pain soit très chaud et croquant.

Servir immédiatement.

Donne environ 12 tranches de pain au fromage ou 12 portions "simples".

**La Pontiac...**

(suite de la page 3)

enveloppement qui donne jusqu'à 19 pour cent plus de visibilité au conducteur. L'espace pour les jambes et les hanches est sensiblement accru dans tous les modèles.

Parmi les nouveaux modèles, il y a le Laurentien décapotable qui marque le retour de ce genre de voiture dans l'assortiment Pontiac de production canadienne. Un autre modèle, offert pour la première fois, est un station wagon

Vous qui avez aimé "Les ENFANTS de l'AMOUR" vous ne voudrez pas manquer L'ETERNELLE VICTIME un drame puissant, humain, véridique, qui vous bouleversera

les 24, 25, 26 et 27 novembre

mercredi à samedi

au THEATRE LAURIER

Tél. 2781 83, rue ST-FRANÇOIS

Victoriaville, Qué.

**GERARD DALLAIRE**

Contracteur - Electriciens

INSTALLATION A PRIX MODIQUE

Vente et réparation de réfrigérateurs, laveuses, et autres accessoires électriques.

Déc. 54

**Nettoyeur LANGLOIS**

ENR.

Gaston MARCOTTE, prop.

190, Notre-Dame Est

Tél. 3733

VICTORIAVILLE

**Epoux! Epouses!**

Soyez forts et vigoureux!

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Pour plus d'énergie et de vitalité, essayez les Tablettes toniques OSTREX. Renferment le fer nécessaire pour vous revitaliser, et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Format d'introduction, seulement 60¢. Chez tous les pharmaciens.

Il y a un tout nouveau mécanisme de direction à billes remises en circulation pour réduire l'effort de conduite au minimum et pour profiter des augmentations de puissance, de confort et de tenue de route si évidentes dans une Pontiac 1955.

Voyez la NOUVELLE!

**NECCHI MIRA**



**BRODERIE**

**TOUT AUTOMATIQUE**

Plus de travail de finition à la main!

NECCHI coud les boutons, fait les boutonnières, les bords ou point invisible, les monogrammes, reprise... très belle broderie possible même pour une novice, parce qu'une NECCHI le travail se fait par lui-même.

Modèles NECCHI disponibles à partir de \$124.00

**MODÈLE Coronation 404 CONSOLÉ**

Sa table arrondie pour vous donner plus d'espace et de confort.

**NECCHI**

Sewing Machines (Canada) Ltd

3445 Paek Ave, Montréal

**J. W. VERVILLE**

représentant

235 rue Notre-Dame est, Tél. 3375

Victoriaville, Qué.

# L'Heure Littéraire

## Figure attachante d'une héroïne des débuts de la colonie

La Direction des programmes du réseau Français vient d'inscrire à l'horaire du dimanche après-midi, une série d'émissions d'une haute inspiration et d'un caractère artistique indiscutable qui tient l'affiche à Radio-Canada depuis plus de dix ans, *Le Ciel par-dessus les toits*. Ce récit dramatisé, consacré à la glorification des saints personnages qui donnèrent la première impulsion à la vie religieuse en notre pays, est une réalisation conjointe du Comité des fondateurs de l'Eglise canadienne et de la Société Radio-Canada.

Cette année, *Le Ciel par-dessus les toits* est diffusé de 4 h. 30 à 5 heures le dimanche après-midi. L'émission exalte l'une des plus attachantes héroïnes de notre histoire religieuse, une petite Hospitalière de Bayeux, fraîche et ardente, arrivée en Nouvelle-

France en 1648, à l'âge de seize ans. Elle se nomme Catherine de Saint-Augustin. A Québec, dans l'Hôtel-Dieu qui grandit, dans la pénurie et les épreuves, la jeune religieuse promène son sourire et sa douce compétence au milieu des malades qui, rapporte son biographe, ne la quittent pas des yeux.

Catherine rayonne une joie qui n'est pas de ce monde. Nul cependant ne soupçonne le drame qui se joue dans cette âme d'élite, ni les combats incessants qui jalonnent sa montée spirituelle. Catherine s'était offerte toute jeune en victime d'expiation pour le salut de la Nouvelle-France. Elle meurt à l'âge de 36 ans, après vingt années de constante immolation et de dévouement inlassable au service de sa nouvelle patrie.

Catherine de Saint-Augustin n'est pas une nouvelle venue au *Ciel par-dessus les toits*. Elle était déjà l'une des héroïnes de cette *Vie des Quatre* qui, avec l'émission *Le Vieux Clocher*, avait précédé la série actuelle. Les personnages de ces premières émissions étaient, outre Mgr de Laval: Marie de l'Incarnation, Marguerite Bourgeoys et Jeanne Mance.

Pour peindre cette figure charmante et dramatique de Catherine de Saint-Augustin, deux auteurs conjuguent leur talent: Guy Dufresne continue la longue série de textes qu'il compose depuis huit ans et Lise Lavallée lui apporte l'aide d'une inspiration qui a déjà brillé dans *l'Album des As*. Les textes sont mis en valeur par Guy Mauffette qui sait s'entourer d'interprètes et de techniciens éprouvés.

La statistique révèle que les familles habitant Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, et Vancouver ont dépensé en moyenne \$6.78 par personne pour la nourriture au cours des premiers 6 mois de 1953.

Lucile Bélair  
St-Gabriel de Brandon,  
Qué.

**Cashmere Bouquet**  
pour un teint frais,  
éclatant de jeunesse...

Cashmere Bouquet,  
pour un teint clair,  
rayonnant de santé...

Cashmere Bouquet, le savon fin,  
doucement parfumé...

Cashmere Bouquet,  
le savon que préfèrent

## Les plus belles filles du Québec

## L'abbé Pierre a su toucher le coeur de la France

L'histoire d'un humble prêtre qui éveilla la conscience du peuple français et força même le gouvernement à construire 12,000 logements d'urgence pour les sans-abri est racontée dans le numéro de novembre de Sélection du Reader's Digest.

Le 1er février de cette année, très peu de Français connaissaient l'abbé Pierre. Vingt-quatre heures plus tard, il était devenu l'une des figures les plus populaires du pays. Cette ascension éclair de l'obscurité à la renommée vint d'un appel radio-diffusé qui dura exactement sept minutes.

Cet appel d'une extrême simplicité toucha tellement les Français que, dans leur désir d'aider les sans-abri et les affamés, vic-

maison dont la toiture fuyait et qui ne possédait ni électricité ni carreaux aux fenêtres, l'abbé Pierre avait commencé depuis des années de recueillir et d'abriter des pauvres.

Il appela sa communauté grandissante les "Compagnons d'Emmaüs", en souvenir d'un village aux abords de Jérusalem où des disciples du Christ s'en étaient allés après la Crucifixion. Bientôt les compagnons furent 200. L'abbé Pierre acheta d'autres terrains, accueillit tous les sans-abri qui vinrent à lui, les installa de son mieux dans de vieux wagons de marchandises, des autobus mis au rancart, d'antiques roulettes, des camions sans moteur. Pour l'aider à financer tout cela, les compagnons se firent chiffonniers et, plus tard, fabricants de blocs de ciment destinés à la construction des maisons.

Cette année, à la suite de l'intervention de l'abbé Pierre, le gouvernement français construira 12,000 "logements d'urgence" avec des matériaux excellents. De leur côté, l'abbé Pierre et ses compagnons auront terminé en 1954 la construction de 3,000 logements à bon marché dans la région parisienne. Dans la France entière le mouvement est en marche.

## RECETTES POUR MADAME

- DEJEUNER D'AUTOMNE No 1
- Sandwichs chauds au jambon et au fromage
- 1/4 de tasse de beurre ou de margarine
  - 12 tranches de pain blanc vitaminé
  - 6 cuillérées à table de jambon épicié
  - 6 tranches de fromage canadien mou
  - 2 oeufs, battus légèrement
  - 1/2 de tasse de lait
- Gras: beurre ou végétaline
- Beurrer les tranches de pain. Placer sur chacune des 6 premières une tranche de fromage et une cuillérée à table de jambon épicié (de conserve). Couvrir des autres tranches de pain pour former des sandwichs. Mélanger le lait aux oeufs battus et y passer les sandwichs un à un avant de déposer à la poêle. Faire dorer des deux côtés à la poêle dans un peu de gras bien chaud. Servir immédiatement.
- Donne 6 sandwichs chauds au jambon et au fromage.
- P.S. Votre boulanger se fera un plaisir de remplir votre com-

- mande pour son gâteau spécial étagé à la noix de coco.
- DEJEUNER D'AUTOMNE No 2
- Gratin au fromage et au poulet
- 4 tasses de cubes de pain blanc vitaminé, frais
  - 2 tasses de poulet (ou autre viande) cuit, coupés en cubes
  - 1/2 tasse de fromage canadien fort, râpé
  - 3 oeufs battus
  - 1 1/2 tasse de lait
  - 1/2 cuillérée à thé de sauce anglaise
  - 1/2 cuillérée à thé de sel
  - 1/4 de cuillérée à thé de sel de céleri.
- Beurrer un plat à gratin. Y placer alternativement des rangs de pain et de poulet. Etendre également le fromage râpé sur le dessus du plat. Mélanger ensemble les oeufs, le lait et les assaisonnements. Verser sur la préparation dans le plat à gratin et cuire à four modéré (375 degrés F.) environ une heure. Servir immédiatement.
- Donne 6 portions de gratin au fromage et au poulet.
- P.S. Le pâtissier du coin fournira (suite à la page 2)

Tapis - Prêlart - Stores vénitiens - Tuiles - Peinture

**DES ÉCONOMIES...  
...OU DES DETTES**

**Vous préférez certainement des économies!**

**Augmentez donc votre compte d'épargne à la banque en faisant affaire avec notre magasin.**

Nous avons le plus beau choix de TAPIS, PRELART, TUILES, etc., que vous puissiez désirer. Consultez-nous avant de faire vos achats. Nos bas prix vous conduiront, nous en sommes certains, au magasin:

**FERNAND DIONNE**  
251, rue Celanese - Tél. 2-2329  
DRUMMONDVILLE

**BUVEZ aux repas l'eau préparée avec les Lithinés du Dr Gustin**

PETILLANTE - ALCALINE - DIGESTIVE

Recommandé pour la préparation d'une eau de régime pour les personnes atteintes de rhumatisme, d'affections du foie, de l'estomac et de l'intestin.

Un sachet par bouteille d'un litre d'eau froide. Bien boucher. Pouvant être bu dans le courant de la journée.

**A VOTRE PHARMACIE**  
Importé de France

# UN BON ISOLANT REND ÉCONOMIQUE LE CHAUFFAGE DE L'EAU À L'ÉLECTRICITÉ

Le chauffage de l'eau dans un réservoir non isolé est coûteux parce qu'il y a gaspillage d'électricité. La chaleur que dégage un tel réservoir peut représenter jusqu'à 50% du courant utilisé pour chauffer l'eau.

Tous les chauffe-eau électriques montés en manufacture sont isolés de façon à garder la chaleur à l'intérieur du réservoir, comme il se doit. Si vous avez un réservoir non isolé à la maison, épargnez de l'argent et obtenez plus d'eau chaude en le recouvrant d'au moins deux pouces d'isolant. Votre plombier peut vous procurer une chemise isolante facile à installer. Il suffit d'un thermostat peu coûteux installé au-dessus de l'élément pour obtenir la commande automatique du chauffage de l'eau.

Souvenez-vous, un chauffe-eau électrique dont l'installation est bien faite est le moyen le plus satisfaisant et le plus économique de vous procurer l'eau chaude dont vous avez besoin.

Le chauffage de l'eau dans un réservoir non isolé est coûteux parce qu'il y a gaspillage d'électricité. La chaleur que dégage un tel réservoir peut représenter jusqu'à 50% du courant utilisé pour chauffer l'eau.

Tous les chauffe-eau électriques montés en manufacture sont isolés de façon à garder la chaleur à l'intérieur du réservoir, comme il se doit. Si vous avez un réservoir non isolé à la maison, épargnez de l'argent et obtenez plus d'eau chaude en le recouvrant d'au moins deux pouces d'isolant. Votre plombier peut vous procurer une chemise isolante facile à installer. Il suffit d'un thermostat peu coûteux installé au-dessus de l'élément pour obtenir la commande automatique du chauffage de l'eau.

Souvenez-vous, un chauffe-eau électrique dont l'installation est bien faite est le moyen le plus satisfaisant et le plus économique de vous procurer l'eau chaude dont vous avez besoin.

**Shawinigan WATER AND POWER CO.**  
AU SERVICE DU QUÉBEC

## UN DESSERT RAPIDE ET FACILE



Recette de Louise Ogilvie, couvert dressé par Eaton.

Je crois que la plupart des familles considèrent le dessert comme le complément nécessaire du dîner—mais quel problème pour la pauvre ménagère après une dure journée!

Pour moi, la solution la plus simple de ce problème, c'est un dessert simple. Un de mes desserts préférés de cette catégorie, ce sont les Carrés aux Canneberges. Je suis sûre que la saveur particulière de ce dessert vous enchantera; et, avec une riche garniture de crème fouettée, c'est un délice! Quant à la recette, on ne pourrait en trouver une plus facile!

**Carrés aux Canneberges**

Mélanger gruau, sucre brun, farine enrichie de vitamines et coco. Incorporer le beurre avec un hachoir à pâte ou deux couteaux, jusqu'à ce que le tout soit friable. Mettre la moitié de ce mélange dans un plat carré de 8" pour mettre au four. Combiner la sauce de canneberges et le jus de citron. Verser par dessus le mélange dans le plat et recouvrir de l'autre moitié du mélange. Cuire dans un fourneau moyen (350° F.) durant 40 minutes. Couper en carrés et servir chauds, très chauds ou recouverts de crème fouettée ou glacée.

1 tasse de gruau à cuisson rapide  
1/2 tasse de sucre brun  
1/2 tasse de farine enrichie de vitamines, tamisée  
1/2 tasse de noix de coco hachées  
1/2 tasse de beurre  
1 livre de sauce de canneberges entières en boîte  
1 c. à soupe de jus de citron

3184-4

## Nous nous spécialisons dans la LAINE A TRICOTER et COUVERTES faites avec vos vieux lainages.

Aussi très belles COUVERTES faites 100% de laine vierge, un pour Dames, PANTALONS et bel assortiment de GILETS COUPE-VENT d'étoffe pour Hommes. Demandez notre livre-travail et de toilette pour Hommes et Enfants, BAS de te de prix. Elle vous sera envoyée gratuitement.

**Duval & Raymond Enr.**  
MANUFACTURIERS DE LAINAGES  
Princeville, Cté Arthabaska

## SYSTEME DE SECRÉTAIRES A DOMICILE

A Montréal, des jeunes femmes se créent ainsi un revenu additionnel.

Un bon nombre de maîtresses de maison, dans la ville de Montréal, monnaient la pénurie croissante de secrétaires. Leur nombre doublera probablement au cours de la prochaine année.

Ces femmes la plupart de jeunes mères, participent à une véritable aventure dans le domaine des affaires, aventure mise sur pieds il y a un an par un marchand et commis-voyageur de Montréal. Ce sont des secrétaires d'expérience qui abandonnent un jour leurs bureaux pour le foyer et retournent par la suite à la dactylographie comme source additionnelle de revenus. La seule différence, c'est qu'elles travaillent maintenant à la maison, avec toute liberté de surveiller les devoirs ou les jeux des enfants.

Leur patron M. Octave Lafrenière lança son service de secrétaires à domicile à Montréal avec un capital de \$5,000. La quasi totalité de cet argent fut consacrée à l'achat d'appareils enregistreurs, partie vitale du système Audio. Le reste fut converti en annonces classifiées demandant "femmes pour travail de dactylographie à domicile, excellente rémunération".

Cent cinquante clients

Depuis lors, l'organisation s'est étendue à plusieurs centres importants et Lafrenière espère propager le système dans plusieurs autres centres de la province de Québec et Ontario. Pour le moment il compte environ 100 clients qui paient \$20 par semaine pour une secrétaire. Ces clients sont des médecins, des avocats, des hommes d'affaires à la tête de petites ou de grandes entreprises. Outre les jeunes femmes régulièrement attachées à l'organisation, le directeur peut compter sur des centaines de dactylographes à domicile qui, dit-il peuvent être disponibles à un moment d'avis.

Son système fonctionne comme ceci: le client se procure un appareil enregistreur (il peut en louer ou en acheter un de Lafrenière). Il enregistre ainsi sa correspondance quand il le désire, et à l'endroit qui lui convient le mieux, à son bureau, au club ou dans son automobile, car certains appareils fonctionnent à l'aide de piles. Un messenger — souvent le mari de la dactylographe — va quérir le ruban et le livre à la jeune femme. En possession d'un appareil pour déchiffrer le ruban et d'étente de lettres du client, celle-ci transcrit la correspondance le soir et la retourne au bureau le lendemain matin. Pour les centres plus éloignés on envoie la dictée par avion.

Salaire appréciable

Lafrenière révèle que ses secrétaires à domicile gagnent entre \$15 et \$25 par semaine, en travaillant cinq ou six soirs. Au point de vue financier, le résultat pour elles est bien meilleur que si elles prenaient une situation à \$45 par semaine, parce qu'elles épargnent ainsi sur les vêtements, les repas, le transport et les gardiennes d'enfants. Il ne retient que les services de femmes mariées et préfère les jeunes mères de maison mères de deux ou trois enfants. Les jeunes femmes, dit-il, ont un intérêt particulier à se faire un revenu additionnel.

La secrétaire moyenne de Lafrenière s'occupe de trois clients, et lorsque la chose est possible, elle leur est attachée d'une façon permanente. De cette façon, affirme le génial patron, elle s'habitue aux habitudes du client, exactement comme une secrétaire privée.

## La Pontiac 1955

Des augmentations de puissance remanié, a une puissance de 145 CV; on dit que son fonctionnement est extrêmement économique, doux et silencieux.

Le remaniement complet des styles de carrosserie accentue la silhouette basse; les toits sont moins hauts, le capot a été abaissé de 3 1/2 pouces, et le pont arrière a été prolongé. Un précieux facteur de sécurité, qui contribue en même temps à la beauté de la voiture, est le nouveau pare-brise panoramique

(suite à la page 2)

**BROSSES À DENTS COLGATE**

Les meilleures pour toute la famille

Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usure—ne se détachent pas

Pour dames et pour hommes

35¢ Pour enfants 25¢

\*Parfaites pour la première dentition

## Petites Annonces

- HOMME DEMANDE:** Nous avons besoin d'une personne sérieuse dans notre département des ventes pour Nicolet. Aucun déboursé. Aucune expérience nécessaire. Nos lignes sont annoncées sur une base nationale. Pour application, écrivez à F. RANGE, 350 St-Roch, Montréal, Qué.
- AUX DAMES** désireuses de s'assurer un bon revenu en travaillant quelques heures par jour, nous avons le genre de travail qu'il vous faut. Expérience non requise. Ecrire à Casier 208, VICTORIAVILLE.  
nov. 8 - 15 - 22 - 29.
- DEUX PERSIENNES VENITIENNES A VENDRE:** En acier. Couleur coquille d'oeuf. Hauteur: 34 pouces. Largeur: 33 pouces. S'adresser à 368 est Notre-Dame, Victoriaville. Tél.: 2515  
oct. 22.
- CARTES DE NOEL:** Pour vous faire un revenu intéressant, vendez nos cartes de Noël personnelles 40% de profit clair à vous. Pour informations, écrire à: CARTES DE NOEL ENR., 30, avenue des Chênes, Québec.  
15 oct.
- HOMME DEMANDE:** Avons besoin immédiat. Manufacturier de produits annoncés sur une base nationale demande un homme ou une femme - temps plein ou partiel - pour vente directe dans NICOLET. Rien à déboursé et aucune expérience exigée, car nous vous entraînons. Commission et Boni aux personnes qui se qualifient. Pour application, écrivez à: M. F. Granzer, 350, rue St-Roch, Montréal, Québec.  
14 oct.
- A vendre à moitié prix.** Un bain usagé, sur pattes. S'adresser à C.P. 208, tél: 2515, Victoriaville
- DRAPERIES A VENDRE:** Usagées, mais propres. En belle crotte, beige avec fleurs rouges et courants verts. Bien doublées, plis français, avec supports attachés. Longueur huit pieds. Deux autres draperies, non doublées, belle crotte forte, vert foncé, avec feuillage de Canas, longueur huit pieds chacune. S'adresser à 369 Est Notre-Dame, Tél.: 2515.
- CHAMBRE A LOUER:** Moderne. Bien éclairée, meublée et bien chauffée. Chambre de toilette privée. Pour Messieurs seulement. S'adresser 369 est Notre-Dame, tél: 2515, Victoriaville.

# GRANDE ÉCONOMIE! NOUVELLE CRÈME DENTIFRICE COLGATE

avec

## GARDOL

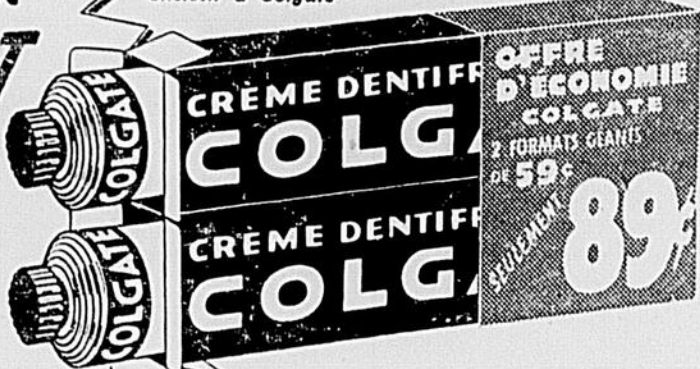
Un anti-enzyme persistant  
exclusif à Colgate

DEUX TUBES DE 59c

SEULEMENT

89c

ECONOMISEZ  
29c



QUANTITÉS LIMITÉES, HÂTEZ-VOUS!

### DANS LA LIGUE NATIONALE

### COUP DE MAÎTRE DE JOHN HARRIS AVEC SES "ICE CAPADES DE 1955"

Le producteur bien connu de Pittsburgh, John H. Harris, celui-là même qui veille aux destinées des "Ice Capades" depuis plusieurs années, a réussi un autre coup de maître avec sa plus récente édition des "Capades", la 15e du genre. Les critiques et les amateurs de différentes villes s'accordent en effet pour faire les éloges de ce nouveau spectacle qu'on dit merveilleux, tout simplement, et les Montréalais pourront d'ailleurs le constater eux-mêmes, quand les "Ice Capades" nous visiteront durant une semaine à compter du 28 novembre.

Il est vrai que Harris connaît bien son affaire. Il est de la troisième génération d'une famille célèbre aux États-Unis, une famille qui s'est occupée d'offrir des spectacles grandioses, à la scène et ailleurs, depuis près de cent ans. Il n'est pas trop surprenant donc de constater qu'il remporte à nouveau un fier succès avec son édition annuelle des "Ice Capades", cela depuis la fin d'août, dans les principales villes des États-Unis.

Harris a pratiquement réussi l'impossible cette année en s'assurant les droits de production du

Broadway, du cinéma et de la télévision telles "Wish You Were Here", "An American in Paris" et "Dragnet" qui sont les principales présentations des "Capades" cette année et les Montréalais seront de plus à même de constater que Harris a dépensé la forte somme — au-delà de \$500,000. en costumes seulement — pour que ces célèbres productions soient offertes avec une perfection remarquable.

Harris ne s'est pas contenté de cela toutefois et il a vu à s'assurer les concours de nombreuses vedettes du patin qui sont, on le sait, parmi les meilleures au monde et nous voulons parler entre autres de Mlle Lonna Atwood, l'élegant Bobby Specht, le charmant duo des Maxson, l'agile Eddie Runyon, les toujours plaisants Old Smoothies, le marchand de vitesse Alan Konrad, les comédiens Lynam et Jackson, les joueurs de badminton Forgie et Larson et plusieurs autres qui feront, plus que jamais, que toute la famille voudra assister au spectacle féérique des "Ice Capades" puisqu'à nouveau on offre un spectacle qui enchante et divertit parfaitement.

## La Météor 1955

La Météor 1955, autre création de Ford-Canada, d'une remarquable nouveauté, a été décrite hier, par M. Morgan A. Snedden, général de la division Mercury-Lincoln-Meteor. Selon ses paroles, la nouvelle Météor, avec sa ligne fuyante et encore plus basse, ses trois nouveaux moteurs V-8 à soupapes en tête et ses nombreux perfectionnements mécaniques, sera présentée lorsque les fabricants de la compagnie, actuellement en grève, reprendront leur production normale.

"Inspirée par les lignes des prototypes que la compagnie a conçus, la silhouette "plus que moderne" quipement standard de toutes les voitures de la compagnie, actuellement en grève, reprendront leur production normale.

Cette année, la partie arrière de la nouvelle Météor est plus longue et son capot plus large et plus bas. Ces deux caractéristiques contribuent à lui donner une allure svelte et aérodynamique. Du point de vue mécanique, la Météor assure une souplesse encore accrue, est plus économique, et donne une meilleure performance; de même son roulement est plus sûr et plus doux.

Construits par le plus grand manufacturier de moteurs V-8 au pays, les trois nouveaux moteurs créés cette année sont les meilleurs de leur catégorie. Les économiques modèles Meteor sont pourvus d'un moteur de 162 CV, à soupapes en tête, tandis que les modèles des séries Niagara et Rideau ont un moteur V-8 de 175 CV comme équipement standard. Un moteur V-8 spécial de 182 CV, à soupapes en tête, le plus marquant du point de vue performance parmi les moteurs de sa catégorie, est procurable moyennant supplément, avec la transmission automatique, sur les modèles de la série Rideau et les wagonnettes. Ce moteur à haute compression, a un système de refroidissement à grand débit. L'échappement double est standard

pour la série Rideau et les wagonnettes. Tous ces nouveaux moteurs ont une grande réserve de puissance à toutes les vitesses, ce qui constitue un surcroît de sécurité.

La Météor 1955 est équipée cette année du système révolutionnaire de suspension avant à rotules, qui permet un maniement plus facile et assure un roulement plus doux. La suspension à rotules qui a d'abord été créée pour la Lincoln, vous procure un meilleur contrôle dans les courbes et une meilleure stabilité lorsque vous roulez sur de mauvaises routes.

Les pneus sans chambre à air ainsi que les nouvelles bougies à "turbo-action" (une exclusivité Ford), sont parmi les nombreux avantages que vous offrent les nouvelles Météor et font partie de l'équipement standard de toutes les voitures. Ces nouvelles bougies résistent à l'encrassement qu'entraînent les faibles vitesses jusqu'à trois fois plus longtemps que les bougies ordinaires et diminuent le danger de pré-allumage.

La boîte silencieuse à vitesses synchronisées est standard sur tous les modèles. La transmission automatique ou la surmultiplication sont offertes au choix, moyennant supplément. Un nouveau perfectionnement de la transmission automatique consiste dans le fait qu'elle permet au conducteur de démarrer dans la vitesse choisie, sans toutefois déplacer le levier du sélecteur. En pesant brusquement et à fond sur l'accélérateur, le conducteur obtient un départ en "basse vitesse" qui, lorsqu'il atteint la vitesse de 35 milles à l'heure, lui procure un gain de distance de 40 pieds par rapport à la distance parcourue par un modèle de l'an dernier.

Le nouveau châssis de la Météor a des ressorts plus longs et plus flexibles et des amortisseurs améliorés qui, en réduisant les secousses, procurent au conducteur et aux passagers un roulement plus confortable.

Les cadres plus bas, entièrement nouveaux, donnent au Météor de 1955 cet aspect plus long et surbaissé qui rend leur beauté vraiment frappante. Les modèles Rideau ont une hauteur hors-tout de 58.2 pouces seulement, ce qui signifie près de 2 1/2 pouces de moins que les modèles de 1954. Une bande chromée, partant du phare, se prolonge le long de la portière et forme ensuite un V horizontal, accentuant ainsi la ligne fuyante de cette superbe voiture.

Les intérieurs de la Météor sont le sommet de l'élégance et offrent cette année un choix de couleurs et de capitonnages plus grand que jamais auparavant. Ces capitonnages se combinent harmonieusement

avec les couleurs extérieures des voitures, au nombre de 14 couleurs uniques et de 12 ensembles de couleurs 2-tons. La série Rideau vous offre aussi un choix de 14 ensembles trois tons pour les couleurs extérieures.

Le tableau de bord de la Météor est entièrement nouveau et permet au conducteur de lire et de manipuler avec la plus grande facilité les instruments, tous bien indiqués et éclairés.

La série Rideau comprend cette année le sedan-4 portières, le sedan-2 portières, la "Crown Victoria", la Skyliner et la décapotable. La série Niagara offre quatre modèles dont le sedan-4 portières, le sedan-2 portières, la wagonnette Ranch et le sedan Country. L'économique série Meteor vous donne le choix entre un sedan à 2 ou à 4 portières et une wagonnette Ranch.

Les acheteurs de voitures Meteor pourront se procurer les dispositifs automatiques suivants: servo-direction, glaces à commande électrique et siège à commande électrique (réglable de 4 façons).

### AVIS

est par les présentes donné que MÈRE MARIA COTE, en religion MÈRE SAINTE-IRENE, Supérieure Générale de la Congrégation des Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge, domiciliée et demeurant à Nicolet, s'adressera à la Législature de la Province de Québec à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi constituant une corporation sous le nom de Collège Notre-Dame de l'Assomption de Nicolet, dans le but d'administrer et de diriger des collèges classiques et autres institutions d'éducation pour jeunes filles avec tous les pouvoirs ordinaires attribués à de telles corporations et autres pouvoirs dont elle a besoin pour atteindre ses fins.

JEAN FILLION et PAUL GERIN LAJOIE procureurs de la pétitionnaire.  
Montréal le 25 oct., 1954

NOTICE is hereby given that MÈRE MARIA COTE, in religion MOTHER SAINTE-IRENE, of the congregation des Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge de Nicolet, domiciliated and residing in Nicolet, will apply to the Legislation of the Province of Quebec at its next session and will ask for passing of an act to constitute a corporation under the name of a College Notre-Dame de l'Assomption de Nicolet for the purpose of operating classical colleges and other educational institutions for the young girls with all the power ordinary granted to such corporation and other powers which it requires to fulfill its purposes.

JEAN FILLION and PAUL GERIN LAJOIE attorneys for the petitioner.  
Montréal, nov. 18, 1954

Des milliers de femmes d'un bout à l'autre du Canada passent plusieurs heures chaque semaine à tricoter et à coudre pour le Comité du Travail féminin de la Croix-Rouge canadienne.

Au moins un million de Canadiens dépendent, en tout ou en partie, sur l'industrie des pâtes et papiers pour gagner leur vie. Plus de la moitié de notre superficie terrestre est boisée et ne convient qu'à la culture d'arbres.

**AUJOUR-D'HUI et DEMAIN**  
O'Keefe est la bière favorite du Canada parce qu'elle est fermentée à point, qu'elle a vraiment bon goût et qu'elle est réellement douce!

**elle est douce...**

Durant sa deuxième année au collège il jouait pour pas moins de six clubs et, évaluant pour plusieurs de ces clubs durant une fin de semaine, il obtint 46 points, buts et assistances. Malgré tout ce temps passé au hockey il réussit à passer ses examens de fin d'année.

### Grande victoire...

(suite de la 1ère page)  
X, l'employé reçoit un traitement médical et est transféré à une autre section de la mine où son état ne risque aucunement d'être aggravé. "Nous sommes très fiers de notre record", ajoutait le Dr Cartier, "Car aucune autre industrie minière du pays n'offre des conditions de travail aussi salubres. L'année dernière, la clinique de Theford Mines a procédé à plus de 3,500 examens de la vue, 600 électrocardiogrammes, 4,000 examens radiographiques et 5,000 analyses de sang. Dans une industrie qui emploie moins de 6,000 hommes, c'est un accomplissement remarquable. Cette année, en dépit des frais que ces mesures entraînent, nous espérons élargir notre champ d'action en faisant subir un nombre d'examen encore plus considérable."

Le Dr Cartier est assisté de quatre techniciens: Mlle Isabelle Turcotte, infirmière diplômée; M. Georges Paquet, techniciens en rayons X; Mlle June Smith, secrétaire de la clinique, M. Vallières, infirmier, et de M. Maurice Lachance, ingénieur préposé à la répression de la poussière qui a son laboratoire dans l'immeuble de la clinique.

### Au cinquantenaire...

(suite de la 1ère page)  
Voici le programme détaillé des fêtes:  
VENDREDI, 19 NOVEMBRE

10 h. du matin, messe pontificale célébrée dans la basilique par S. E. Mgr Chaumont. Le sermon sera prononcé par Mgr Jean-Charles Leclaire, vicaire général de St-Hyacinthe.

A 11 h. 30, procession du Sacrement depuis la basilique jusqu'à la petite chapelle du Frère André. A 2 h. 30, grand pèlerinage des malades. S. E. Mgr Langlois présidera à la cérémonie de la bénédiction, après le sermon que prononcera Mgr Ira Bourassa, P.D., curé de Ste-Praxède de Bromptonville. A 8 h. 15 du soir, heure sainte dans la crypte, puis, à 9 h. 15, arrivée de la "Marche du Pardon du Cinquantenaire." On a prévu des centres de ralliement aux endroits suivants: églises St-Enfant-Jésus, Notre-Dame du Rosaire (Villeray), Saint-Laurent (Ville St-Laurent), St-Eusèbe de Verceil, Notre-Dame du Perpétuel Secours et chacune des églises de Verdun. S. E. Mgr Cousineau, c.s.c., officiera à la messe et prononcera le sermon.

### SAMEDI, 21 NOVEMBRE

9 h. du matin, service pour les bienfaiteurs défunts chanté par S. E. Mgr Larose, c.s.c. A 3 heures de l'après-midi, grand pèlerinage des Pères, des Soeurs et des Frères de Ste-Croix avec leurs élèves. Mgr Cousineau célébrera la messe et fera le sermon en français, tandis que le R. P. Bernard Muchland, c.s.c., prononcera une allocution en anglais. A 8 h. 15 du soir, la population est invitée à se joindre au pèlerinage des Associés du Frère André. Au cours d'une cérémonie sous la haute présidence de S. E. Mgr Panico, on procédera à la remise des insignes distinctifs des "Associés." A 9 h. 15, mes-

### DIMANCHE, 22 NOVEMBRE

C'est la "Journée des Parents du Frère André", mais tous les fidèles sont cordialement invités. A 11 h. du matin, messe pontificale dans la basilique et sermons en français et en anglais par Mgr Panico. Midi trente, banquet en l'honneur du Délégué apostolique et de la parenté du Frère André. A 3 h. de l'après-midi, chemin de croix et démonstration de foi dans la basilique. Le soir, à 8 h. 15, procession aux flambeaux de la basilique à la petite chapelle du Frère André.

### Chronique de la SSBJ

(suite de la 1ère page)  
d'une école française à Vancouver. Quels sont ceux, parmi ces derniers qui sont au courant des grandes fêtes qui se préparent en Acadie, pour commémorer le bi-centenaire de la déportation des Acadiens? Que savent-ils du Chanoine Groulx, si ce n'est l'auteur d'une histoire du Canada? Qui peut même dire combien il y a de canadiens-français au Canada sur une population de \$15,000,000.

Encourageons les concours de la St-Jean Baptiste qui font du bien qui éveillent le patriotisme et le sentiment national et fouette notre apathie; ainsi nous aurons contribué déjà largement à la Survivance française catholique.

Le secrétaire diocésain,  
Conrad FOUQUETTE,  
188, St-Léon, Dr'ville

### Château Nicolet

Brochu et Gibeault. Prop.  
24 chambres. Eau chaude et froide. Cuisine Canadienne. Salle de réception. Repas complet.  
34, rue Panet Tél. 112  
NICOLET

### J.-N. Courchesne

confection pour hommes  
15, rue Notre-Dame  
NICOLET

### Dr Richard Poirier

Chirurgien-dentiste  
27, rue Notre-Dame  
NICOLET

### CHEZ MONTCALM

L'endroit par excellence pour un bon BAR-B-Q  
AUSSI AUTRES REPAS COMPLETS.  
Montcalm LEMIRE, prop.  
3, rue Panet  
NICOLET

Avec les compliments de  
**Alphonse Martin**  
GERANT  
de American Optical Co. Canada Limited  
NICOLET, P. Q.

### E. Toronto est le plus jeune club

Les Maple Leafs de Toronto ont le plus jeune club dans la ligue Nationale de hockey cette saison. Les Leafs ont toujours une des plus jeunes équipes dans la ligue mais cette saison ils ont la plus jeune, tout juste avant les Rangers de New York. Le joueur le plus jeune du Toronto cette saison est âgé de 24.5 ans, tandis que chez les Rangers la moyenne est de 24.8.

### Les Canadiens de Montréal alignent la plus vieille équipe dans le circuit.

L'âge moyen des Canadiens est de 26.6 ans. Les Bruins viennent ensuite avec une moyenne de 26.5 ans. Les Black Hawks de Chicago et les Red Wings de Détroit sont au milieu. Les Hawks ont un des plus jeunes clubs dans la ligue cette saison avec une moyenne de 25.3 ans par joueur. Les détenteurs de la coupe Stanley, les Red

### Wings de Détroit, ont un âge moyen de 25.8

Les jeunes Leafs n'ont qu'un joueur de plus de 30 ans, soit Harry Watson, qui a 31. Trois des joueurs des Leafs ont encore 20 ans. Il s'agit de Brian Cullen, Eric Nesterenko et Larry Cahan. Cahan est le plus jeune joueur de l'équipe, étant né le jour de Noël, 1933.

Il a joué pour 4 clubs de la L.N.H.

### Cal Gardner, joueur de centre des Bruins de Boston, a déjà évolué pour 4 des 6 clubs de la ligue Nationale de hockey, à un temps ou à un autre de sa carrière.

Avant de passer aux Bruins, Cal avait joué pour les Rangers de New York, les Maple Leafs de Toronto et les Black Hawks de Chicago. Il est le seul joueur présentement dans la L.N.H. à avoir évolué pour 4 clubs.

### 7 compteurs de 200 buts présentement dans la L.N.H.

Lorsque Harry Watson des Maple Leafs de Toronto enregistra son 200e but récemment il devint le septième joueur présentement dans la ligue avec 200 buts ou plus à son crédit. Les autres sont Maurice Richard, Canadiens; Bill Mosienko, Chicago; Ted Lindsay, Detroit; Gordie Howe, Detroit; Milt Schmidt, Boston; et Ted Kennedy, Toronto.

### SECRETS MENAGERS

Quand on achète une peinture murale, il faut prendre bien soin de choisir une teinte plus pâle que l'effet désiré. La couleur qui semble parfaite sur l'échantillon paraîtra beaucoup plus foncée une fois appliquée sur le mur entier. De plus, la couleur se trouve intensifiée par la réflexion des trois autres murs.

Lorsque le bouton d'un tiroir se détache et vous reste dans la main, c'est sans doute que la vis a usé le bois qui l'entoure. Le meilleur remède, c'est de remplir la cavité de bois plastique; laisser sécher quelques heures, puis revisser le bouton en place. Le bois plastique est maniable comme le mastic et devient dur comme du bois.

Depuis l'avènement de la télévision, les meubles de vivoir prennent rarement de repos. Lorsqu'on commande de nouveaux fauteuils ou fait recouvrir ceux qu'on possède déjà, la maîtresse de maison serait donc bien avisée de songer aux nouveaux tissus enduits quasi inusables. Le "Fabrillite", fait d'une épaisse pellicule de plastique vinyle sur une base de jersey de coton extensible, est tout désigné pour le capitonnage de chaises ou fauteuils soumis à un usage constant. De fins et couleurs variés, il fait belle figure dans n'importe quel décor. Et rien de plus simple que de le nettoyer: il suffit d'un peu d'eau et de savon.

### Recettes...

(suite de la page 2)

#### Gâteau de la victoire

Acheter de la boulangerie un gâteau avec une belle glace au chocolat. Fabriquer, avec des cure-dents à coquetels et du papier de couleur, des petits pavillons aux couleurs et aux emblèmes des équipes locales et des favoris. Décorer le gâteau avec les pavillons. On peut former des initiales en plantant les pavillons dans la glace du gâteau: celle du joueur préféré ou d'un invité d'honneur.

Plus de 1,000 femmes font partie du Corps de la Croix-Rouge canadienne. C'est pour vous qu'elles travaillent bénévolement.

### Nouvelle crème dentifrice COLGATE avec GARDOL\*



### Rafraichit l'haleine tout en protégeant les dents

Vous obtiendrez la meilleure protection contre la carie dentaire jamais fournie par aucune crème dentifrice... et vous aurez bonne bouche durant 12 heures et plus... si vous employez la Nouvelle Crème dentifrice Colgate avec Gardol. Seule la Crème dentifrice Colgate agit contre la mauvaise haleine instantanément... combat la carie dentaire constamment... Toujours la même délicieuse saveur de menthe dont les enfants raffolent.



**Hâtez-vous!**  
**Le 1er décembre**  
est le dernier jour où vous pouvez épargner  
JUSQU'À \$70.50!

Achetez votre POÊLE ÉLECTRIQUE ou votre CHAUFFE-EAU avant le 1er décembre — pendant que vous pouvez profiter de cette économie considérable!

**VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ EN ACHETANT MAINTENANT!**  
\$50 d'allocation pour la filerie, avec l'achat d'un poêle électrique!  
Jusqu'à \$20.50 d'allocation avec l'achat d'un chauffe-eau électrique!

**SOUVENEZ-VOUS** — Ces escomptes spéciaux, rendus possibles par la collaboration de la Shawinigan Water and Power Company avec votre marchand local, sont en vigueur jusqu'au 1er décembre 1954, seulement. Achetez maintenant! Ne risquez pas de manquer ces magnifiques occasions d'économiser!

**CETTE OFFRE NE SERA PLUS RÉPÉTÉE!**  
**VOYEZ VOTRE MARCHAND DÈS DEMAIN!**

